



Consumer and
Corporate Affairs Canada

Legal Metrology

Consommation
et Corporations Canada

Métrieologie léegale

APPROVAL No. - N° D'APPROBATION

S.WA-4369

APR - 5 1989

NOTICE OF APPROVAL

Issued by statutory authority of the Minister of Consumer and Corporate Affairs Canada for (category of device):

Electro-Mechanical Precision Balance

APPLICANT / REQUÉRANT:

Sartorius GmbH
Weender Landstrasse 94-108
D3400 Goettingen
Federal Republic of Germany
République fédérale d'Allemagne

MODEL(S) / MODÈLE(S):

Series/Série E...- *K2

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the Weights and Measures Regulations. The following is a summary of principal features only.

AVIS D'APPROBATION

Émis en vertu du pouvoir statutaire du Ministre de Consommation et Corporations Canada, pour (catégorie d'appareil):

Balance de précision électromécanique

MANUFACTURER / FABRICANT:

Sartorius GmbH
Federal Republic of Germany
République fédérale d'Allemagne

RATING / CLASSEMENT:

4240g to/à 12100g

REMARQUE: Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du Règlement sur les poids et mesures. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

Canada

SUMMARY DESCRIPTION:

The approved device is a top loading electro-mechanical precision balance. Weight is sensed using an electro-magnetic force compensation principle. The balance is fitted with levelling feet and a bullseye level. The levelling feet are fitted with a clamped-in insert of antisliding material at the top to prevent delevelling.

The LCD of 7 digits plus special characters provides a (+) or (-) indication to the left of the displayed weight value. When neither sign is lit, a zero display indicates that the zero position is accurate to $\pm 1/4$ of an increment.

The operating program for this device is coded into an EEPROM. Upon flipping an internal switch, several features are accessible for change through the keyboard. This internal switch must be sealed to meet the requirements of SGM3/10 and the keyboard "CAL" switch for external calibration must be disabled.

The device is equipped with operator controls which perform the following functions:

- ON/OFF; switches the display ON or OFF.
- CAL; to calibrate the balance by an internal motorized calibration device with a built-in weight piece. An internal switch locks this system for external calibration.
- TARE "T"; returns weight of empty container to zero balance. This key may also be used to switch display ON.

DESCRIPTION SOMMAIRE:

Il s'agit d'une balance de précision électromécanique à plateau en tête. Le poids est capté suivant un principe de compensation par force électromagnétique. La balance est munie d'une bulle de mise à niveau et de pieds réglables équipés d'une garniture rapportée d'un matériau antidrapant fixée au haut des pieds par brides et destinée à empêcher le déséquilibre de l'appareil.

Le dispositif d'affichage à cristaux liquides comportant 7 chiffres en plus des caractères spéciaux assure un affichage en (+) ou en (-) à la gauche du poids affiché. Si aucun des signes n'est affiché, un affichage du zéro indique que la position du zéro est précise à $\pm 1/4$ d'un échelon.

Le programme d'exploitation de l'appareil est codé dans une EEPROM (mémoire morte programmable effaçable électriquement). L'interrupteur interne qui permet à l'opérateur de modifier plusieurs caractéristiques au clavier doit être plombé afin de satisfaire aux exigences de la directive ministérielle SGM3/10. La touche CAL du clavier destinée à l'étalonnage externe doit être invalidée.

Les commandes de l'opérateur permettent d'effectuer les fonctions suivantes:

- L'interrupteur ON/OFF permet de mettre le dispositif d'affichage en circuit ou hors circuit.
- La touche CAL permet d'étalonner la balance à l'aide d'un appareil d'étalonnage interne motorisé comprenant un poids. Un interrupteur interne verrouille le système en vue d'un étalonnage externe.
- La touche de tarage "T" ramène le poids d'un contenant vide à zéro. Cette touche peut également être utilisée pour mettre le dispositif d'affichage en circuit.

The device is for use in weighing precious metals and other commodities of comparable value, or determination of dockage in the grain industry, or for determining the net content of packages that are not weighed in the presence of the purchaser at the time of sale.

L'appareil est destiné au pesage des métaux précieux et de tout autre produit de valeur comparable, ou à la détermination des impuretés dans les grains ou encore à la détermination du contenu net des emballages qui ne sont pas pesés en présence du client au moment de la vente.

This device must be installed on a solid, stable surface free from vibration and in an environment free from air currents.

L'appareil doit être installé sur une surface solide et stable exempte de vibration et dans un endroit à l'abri des courants d'air.

This device is exempt from the requirements of sections 8, 9.2 and 9.6 of SGM3 when used for the weighing of precious metals, as a pre-pack scale or as a check weigher.

Cet appareil est exempté des exigences des sections 8, 9.2 et 9.6 de la directive ministérielle SGM3 lorsqu'il est utilisé pour le pesage des métaux précieux ou comme balance de pré-emballage ou peseur de contrôle.

Model Number Coding -
Examples E...-K2
Where

Codage du numéro de modèle -
Exemple E...-K2
Ou

- E = "Excellence" model series
- ... = Capacity of balance (4240g to 12100g)
- *K2 = constructed for use in non-hazardous environments

- E = Série de modèle "Excellence"
- ... = Capacité de la balance (4240g à 12100g)
- *K2 = fabriquer pour environnement non-agressif

APPROVAL:

APPROBATION:

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Approval is hereby granted accordingly pursuant to subsection 3(1) of the said Act.

La conception, la composition, la construction et le rendement du (des) type(s) d'appareils identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au Règlement et aux prescriptions établis sous la Loi sur les poids et mesures, la présente approbation est accordée en application du paragraphe 3(1) de ladite Loi.

The marking, installation, use and manner of use in trade of devices are subject to inspection in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Requirements relating to marking are set forth in sections 18 to 26 of the Weights and Measures Regulations. Installation and use requirements are set forth in Part V and in specifications established pursuant to section 27 of the said Regulations. A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local inspection office of Consumer and Corporate Affairs Canada.

Le marquage, l'installation et l'utilisation des appareils sont soumis à l'inspection conformément au Règlement et aux prescriptions établis sous la Loi sur les poids et mesures. Les exigences de marquage sont définies dans les articles 18 à 26 du Règlement sur les poids et mesures. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans la partie V et dans les prescriptions établies en vertu de l'article 27 dudit règlement. Une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Consommation et Corporations Canada.

Where

E = "Excellence" model series
 ... = Capacity of balance (4240g to 12100g)
 -*K2 = constructed for use in non-hazardous environments

Ou

APR - 5 1080
 E = Série de modèle "Excellence"
 ... = Capacité de la balance (4240g à 12100g)
 -*K2 = fabriquer pour environnement non-agressif

APPROVAL:

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations and specifications established under the Weights and Measures Act. Approval is hereby granted accordingly pursuant to subsection 3(1) of the said Act.

APPROBATION:

La conception, la composition, la construction et le rendement du (des) type(s) d'appareils identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au Règlement et aux prescriptions établis sous la Loi sur les poids et mesures, la présente approbation est accordée en application du paragraphe 3(1) de ladite Loi.

